



## Еженедельник новостей МДС

**События за 27 – 31 июля 2015 года**

**27 июля**

### **МДС и Минэкономики углубляют сотрудничество**

Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов и заместитель министра экономики Баккельди Тюменбаев обсудили работу Методического совета по координации фискальной политики при Министерстве экономики. Как сообщил Баккельди Тюменбаев, министерство готовит новое положение по Методсовету, и проект положения будет представлен МДС для комментариев. Замминистра также разъяснил необходимость введения контрольно-учетных марок при вступлении в ЕАЭС. Темирбек Ажыкулов предложил провести еще одну рабочую встречу Минэкономики с бизнесом по этому вопросу. На встрече рассмотрены вопросы, связанные с повышением ставок ПУЛ (платы за удержание лицензии на право пользования недрами) и бонусов. Решено согласовать этот вопрос с бизнесом. МДС также озвучил позицию бизнеса по проекту Методики оценки сверхнормативных потерь полезных ископаемых. Бизнес против принятия этого документа.

**28 июля**

### **Встреча с Фондом «Сорос-Кыргызстан»**

Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов и исполнительный директор Фонда «Сорос-Кыргызстан» Шамиль Ибрагимов обсудили ситуацию в горнорудной отрасли, а также пути улучшения инвестиционного климата в этой отрасли. Международный неправительственный частный Фонд «Сорос-Кыргызстан» работает в стране с 1993 года. Фонд оказывает поддержку гражданским инициативам в различных направлениях, таких, как правовые, образовательные и экономические реформы, поддержка СМИ, НПО и академических кругов, содействие инициативам в области публичной политики, здравоохранения, культуры.

**29 июля**

### **Государство и бизнес объединяются в борьбе с коррупцией**

МДС принял участие в первом заседании

## IBC Weekly News

**Events held during July 27 – 31, 2015**

**July 27**

### **IBC and Economy Ministry to deepen cooperation**

IBC Executive Director Temirbek Azhykulov and Deputy Minister of Economy Bakkeldi Tyumenbaev discussed the activity of the Methodological Council on Coordination of Fiscal Policy. According to Tyumenbaev, the ministry is drafting a new regulation on the Council which will be submitted to the IBC for comments. The Deputy Minister also explained the need for the introduction of control marks when joining the EEU. Temirbek Azhykulov proposed to hold another working meeting with the Ministry of Economy of the business for that matter. The meeting also discussed issues related to increasing rates of license withholding payments and bonuses. It was decided to coordinate this issue with business. IBC also voiced the position of the business on the draft Method of assessing the excessive losses of minerals. Business is against the adoption of this document.

**July 28**

### **Meeting with Soros Foundation-Kyrgyzstan**

IBC Executive Director Temirbek Azhykulov and Executive Director of the Soros Foundation-Kyrgyzstan (SFK) Shamil Ibragimov discussed the situation in the mining industry, as well as ways to improve the investment climate in the industry. International non-governmental private Soros Foundation-Kyrgyzstan (SFK) has been working in the country since 1993. The Foundation supports civil initiatives in various areas such as legal, educational and economic reforms, media support, NGOs and academia promoting initiatives in the area of public policy, healthcare and culture.

**July 29**

### **Government and business fight against corruption**

IBC took part in the first meeting of the

<p>Антикоррупционного форума государственных органов и бизнес-сообщества. Встреча состоялась в Министерстве экономики КР с целью объединения усилий в противодействии системной коррупции и ликвидации барьеров для ведения бизнеса. На заседании рассмотрены проект Положения об Антикоррупционном форуме, результаты исследований по коррупции при взаимодействии бизнеса с государственными органами, подготовленные Национальным альянсом бизнес-ассоциаций и Торгово-промышленной палатой КР. Следующее заседание форума запланировано на осень текущего года.</p>	<p>Anticorruption forum of government bodies and the business community. The meeting held at the Economy Ministry aimed to join efforts in fighting systemic corruption and in elimination of barriers to business. The meeting discussed a draft Regulation on the Anticorruption forum and results of a research on corruption in interaction of business with government agencies. The research has been prepared by the National Alliance of Business Association and the Chamber of Commerce and Industry of the Kyrgyz Republic. The next meeting of the Forum is planned for this autumn.</p>
<p><b>30 июля</b></p> <p><b>Эксперты обсудили будущее Кыргызстана в ЕАЭС</b></p> <p>Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов принял участие в дискуссии на тему: "Будущее Кыргызстана в Евразийском экономическом союзе (ЕАЭС) через призму событий в Греции и Армении". Во встрече, организованной интернет-редакцией "Вечернего Бишкека", также участвовали представители Министерства экономики КР, Центра стандартизации и метрологии при Минэкономике и Министерства финансов КР. С вступлением Кыргызстана в ЕАЭС труднее всего придется малому бизнесу, сообщил Темирбек Ажыкулов. Отечественному малому бизнесу будет тяжело конкурировать с крупными производителями России и Казахстана, поэтому он должен найти свою нишу в ЕАЭС. Ажыкулов подчеркнул, что необходимо провести отраслевой анализ для каждого сектора бизнеса.</p> <p><i>Более подробная информация – на сайте МДС: <a href="http://www.abc.kg">www.abc.kg</a></i></p>	<p><b>July 30</b></p> <p><b>Experts discuss Kyrgyzstan's future in the EEU</b></p> <p>IBC Executive Director Temirbek Azhykulov participated in the discussion on the topic: "The future of Kyrgyzstan in the Eurasian Economic Union in the light of events in Greece and Armenia." The meeting, organized by the Internet edition of "Vecherny Bishkek", was also attended by representatives of the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic, the Center for Standardization and Metrology under the Economy Ministry, and the Finance Ministry. According to Azhykulov, small business will face the most difficulties after Kyrgyzstan's accession to the EEU. It will be difficult for domestic small businesses to compete with large producers from Russia and Kazakhstan, so it has to find own niche in the EEU market. Azhykulov stressed the need to conduct an industry analysis for each business sector.</p> <p><i>More information available at <a href="http://www.abc.kg">www.abc.kg</a></i></p>
<p><b>31 июля</b></p> <p><b>Заседание рабочей группы по ПУЛ и бонусам</b></p> <p>На втором заседании рабочей группы, рассматривающей инициативу Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве КР по повышению ставок платежей за удержание лицензий на право пользования недрами (ПУЛ) и бонусов была рассмотрена международная практика применения таких платежей, объемы поступлений в государственный и местные бюджеты, несбалансированность нагрузки на некоторые группы недропользователей и динамика повышения цен на полезные ископаемые.</p> <p>По итогам встречи предварительно было решено рекомендовать не повышать ставки ПУЛ на поиск и разведку полезных ископаемых до проведения детального анализа со стороны независимых экспертов. Также было решено дополнительно изучить целесообразность повышения бонусов по каждой группе полезных ископаемых.</p> <p>Рабочая группа создана Министерством экономики для доработки указанных инициатив и включает в себя</p>	<p><b>July 31</b></p> <p><b>Meeting of the Working Group on license withholding payments and bonuses</b></p> <p>At the second meeting of the working group studying the State Geology Agency's initiative aimed at increasing the rates of license withholding payments for subsoil use and bonuses participants discussed the related international practice, amounts due and paid to the central and local budgets, imbalance of tax burden levied on certain groups of subsoil users and trends of changing prices for various commodities.</p> <p>As a result, WG members decided to recommend to abstain from increasing the rates of license withholding payments and bonuses at least until a proper analysis is done by independent experts in the field. It was also decided to consider further if it is worthwhile to increase bonuses rates for each group of minerals.</p> <p>The Working Group has been formed by the Economy Ministry to develop the draft laws above further and consists of Ministry of Finance, State</p>

<p>представителей Министерства финансов, Государственной налоговой службы, Госгеологии и бизнес-сообщества.</p> <p><b>Обсуждены реформы по переходу к JORC</b></p> <p>МДС и Джон Бакарарк, директор проекта «Развитие потенциала в нормативно-правовой сфере горнодобывающего сектора», финансируемого Европейским банком реконструкции и развития, обсудили перспективы перехода КР к широко распространенной австралийской системе подсчета полезных ископаемых JORC, а также вопросы реформирования порядка рекультивации земель.</p> <p><b>Национальный день Швейцарии</b></p> <p>МДС принял участие в мероприятии, посвященном Национальному дню Швейцарии. 1 августа в Швейцарии отмечают день основания Швейцарской Конфедерации. В этот день в 1291 году представители трех кантонов - Ури, Швиц и Унтервальден дали клятву объединенными силами защищаться от нападения внешних врагов. Официально праздник был введен в 1891 году в год 600-летия со дня образования Конфедерации.</p>	<p>Tax Authority, State Geology Agency and business community representatives.</p> <p><b>Adopting the JORC Code discussed</b></p> <p>IBC and John Bacharach, Project Director, Mining Sector Regulatory Capacity Development Project funded by the European Bank for Reconstruction and Development discussed the prospects of adopting the Australasian Joint Ore Reserves Committee (JORC) Code in the Kyrgyz Republic, as well as issues related to reforming the existing system of soil reclamation.</p> <p><b>Swiss National Day</b></p> <p>IBC participated in a reception on the occasion of the Swiss National Day that has been celebrated on August 1 since 1891. The date refers to a historic alliance concluded in 1291 by the three cantons of Uri, Schwyz and Unterwalden. The holiday was introduced officially in 1891, in the year of the 600th anniversary of the Confederation's founding.</p>
<p><b>Встречи с членами МДС</b></p> <p><b><i>В течение недели исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов встретился с руководителями компаний – членов МДС</i></b></p> <p>- С Эрдинчем Гюзелем, генеральным директором ЗАО "Кока-Кола Бишкек Боттлерс", обсудили вопросы сотрудничества в МДС, а также возможность участия представителей ЗАО "Кока-Кола Бишкек Боттлерс" в Комитете МДС по налогам, таможене и Социальному фонду. Кроме того, обсужден законопроект по маркировке товаров контрольно-учетными марками. «Кока-Кола Бишкек Боттлерс» - крупнейшее в Кыргызстане предприятие по производству и дистрибуции безалкогольных напитков. Компания работает на рынке Кыргызстана с 1996 года и приобрела репутацию опытного, надежного и добросовестного партнера.</p> <p>- С Еленой Исаевой, председателем правления ЗАО «Сут Булак», обсудили ожидания компании от вступления в ЕАЭС, а также возможность более активного сотрудничества в МДС. ЗАО «Сут Булак», действующее в Кыргызстане с 1996 года, производит высококачественные сыры торговой марки Dairy Spring по швейцарским технологиям, а также натуральную цельномолочную продукцию. Торговая марка Dairy Spring широко известна в стране и пользуется особым признанием. Компания имеет развитую сеть сбыта своей продукции.</p> <p><i>Более подробная информация – на сайте компании: <a href="http://www.cheese.kg">www.cheese.kg</a></i></p>	<p><b>Meetings with IBC members</b></p> <p><b><i>During the past week, IBC Executive Director Temirbek Azhykulov held meetings with heads of IBC member companies</i></b></p> <p>IBC and Mr. Erdinç Güzel, General Manager of Coca-Cola Bishkek Bottlers, discussed cooperation within IBC, as well as the possibility of participation of Coca-Cola Bishkek Bottlers representatives in the IBC Committee on Taxes, Customs and Social Fund. They also discussed the draft law on labeling of goods with control marks. Coca-Cola Bishkek Bottlers is the largest enterprise in the Kyrgyz Republic for the production and distribution of soft drinks. The company has been working in this market since 1996 and is now enjoying the reputation of an experienced, reliable and a good faith partner.</p> <p>IBC and Ms. Elena Isayeva, Board Chairperson of Siut Bulak JSC, discussed the company's expectations of Kyrgyzstan's joining the EEU, and the possibility of more active cooperation within IBC. Siut Bulak has been operating in Kyrgyzstan since 1996. The company produces high quality cheeses under Dairy Spring brand using Swiss technology and natural milk products. The Dairy Spring brand is widely known in the country and enjoys a special recognition. The company has an advanced distribution network of its products.</p> <p><i>More information is available at the company's website: <a href="http://www.cheese.kg">www.cheese.kg</a></i></p>

<p><b>Письма МДС</b></p> <p><b>28 июля</b></p> <p>Премьер-министру КР и в Государственное агентство по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве КР с просьбой о продлении срока для разработки и внесения проектов нормативных правовых актов, предусматривающих повышение ставок платежа за право удержания лицензии и бонусов.</p> <p>Торага Жогорку Кенеша КР (с копией в Аппарат Президента КР и Аппарат Правительства КР), а также депутату Жогорку Кенеша Левиной Т.В. с замечаниями и предложениями к проекту Закона КР «О защите здоровья граждан Кыргызской Республики от воздействия табака».</p> <p><b>29 июля</b></p> <p>В Министерство экономики КР (с копией в Аппарат Правительства КР) с замечаниями и предложениями и просьбой воздержаться от инициирования проекта постановления Правительства КР, предусматривающего утверждение Методики оценки сверхнормативных потерь полезных ископаемых и полезных компонентов при переработке минерального сырья.</p> <p>Премьер-министру КР (с копией в Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве КР) с замечаниями и предложениями к проекту изменений и дополнений в постановление Правительства КР «Об утверждении Методики определения платы за загрязнение окружающей среды в Кыргызской Республике».</p>	<p><b>IBC letters</b></p> <p><b>July 28</b></p> <p>To the Prime Minister of the Kyrgyz Republic and State Agency for Geology and Mineral Resources under the Government of the Kyrgyz Republic requesting extension of the period for preparing and introducing draft laws and regulations aimed at increasing rates of license withholding payments and bonuses.</p> <p>To the Speaker of the Parliament (with the copy to the Office of the President and Office of the Government of the Kyrgyz Republic) and to Ms. T.V. Levina, Member of the Parliament, with its recommendations to the draft Law “On Protection of the Kyrgyz Republic Citizens’ Health from Tobacco Exposure”.</p> <p><b>July 29</b></p> <p>To the Ministry of Economy (with the copy to the Office of the Government) with recommendations requesting to abstain from initiating the draft Regulation of the Government that provides for approval of the Method of Evaluating Excessive Losses of Natural Resources and Valuable Elements while Mineral Processing.</p> <p>To the Prime Minister of the Kyrgyz Republic (with a copy to the State Agency for Environmental Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic) with its comments to the draft amendments and additions to the Regulation of the Government “On Approval of the Method of Calculating Payments for Environmental Pollution in the Kyrgyz Republic”.</p>
<p><b>События на 3 – 7 августа</b></p> <p><b>4 августа</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Бизнес-ассоциация ЖИА проведет пресс-кафе по вопросам строительной отрасли. Встреча состоится в отеле «Хаятт Ридженси Бишкек».</li> <li>- ТПП КР проведет бизнес-форум совместно с ТПП Туркменистана. В составе делегации из г. Ашхабада примут участие производители пищевой промышленности, лекарственных средств, хлопкового волокна, нефтепродуктов, строительных материалов, текстильной продукции, а также производители картонной продукции.</li> <li>- В Парк Отеле состоится итоговый круглый стол на тему: «Результаты экспертизы инвестиционного законодательства и законодательные инициативы».</li> </ul>	<p><b>Events planned for July 27 – 31</b></p> <p><b>August 4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Business Association JIA will hold a press café on the construction industry at Hyatt Regency Bishkek.</li> <li>- The Chamber of Commerce and Industry (CCI) of the Kyrgyz Republic in cooperation with the CCI of Turkmenistan will hold a Business Forum in Bishkek. The delegation from Ashgabat will include manufacturers of food, medicines, cotton, oil, building materials, textile products as well as manufacturers of paperboard products.</li> <li>- A roundtable on the theme: "The results of expert examination of the legislation and legislative initiatives" will be held in Park Hotel.</li> </ul>

<p><b>7 августа</b></p> <p>Встреча МДС с г-ном Шириш М. Сони, Послом Южно-Африканской Республики в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане и Туркменистане.</p>	<p><b>August 7</b></p> <p>IBC will meet with Mr. Shirish M. Soni, Ambassador of the Republic of South Africa in Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Turkmenistan.</p>
<p><i>Дорогие члены МДС!</i></p> <p><i>Если у Вас есть комментарии по прошедшим событиям или Вы хотите поделиться мнением и информацией по предстоящим мероприятиям, принять в них участие, пожалуйста, звоните или пишите мне.</i></p> <p><i>С уважением,</i></p> <p><i>Темирбек Ажыкулов,</i> <i>исполнительный директор</i> <i>Международный Деловой Совет</i></p> <p><i>Кыргызская Республика, 720011</i> <i>Бишкек, ул. Абдрахманова, 191</i> <i>Хаятт Ридженси Бишкек, каб. 114</i> <i>Тел: + 996 312 623801</i> <i>Факс: + 996 312 623394</i> <a href="mailto:office@ibc.kg"><i>office@ibc.kg</i></a> <a href="http://www.ibc.kg"><i>www.ibc.kg</i></a></p>	<p><i>Dear IBC members,</i></p> <p><i>If you have any comments or would like to express your opinion and share some information on the upcoming events, please do not hesitate to contact me.</i></p> <p><i>Best regards,</i></p> <p><i>Temirbek Azhykulov,</i> <i>Executive Director</i> <i>International Business Council</i></p> <p><i>Office 114, Hyatt Regency Bishkek</i> <i>191, Abdrakhmanov Str., Bishkek</i> <i>Kyrgyz Republic, 720011</i> <i>Tel: + 996 312 623801</i> <i>Fax: + 996 312 623394</i> <a href="mailto:office@ibc.kg"><i>office@ibc.kg</i></a> <a href="http://www.ibc.kg"><i>www.ibc.kg</i></a></p>